

Inhaltsverzeichnis

Teil 1	Einleitung: History of Accounting	9
	Definitions of Accounting	11
	Early History of Accounting	12
	Emergence of Double Entry Bookkeeping	13
	Accounting in the United Kingdom	14
	Harmonisation of International Accounting	15
Teil 2	Glossar Deutsch - Englisch: Geschäftsberichte	17
	Deutscher Index	163
	Englischer Index	171
Teil 3	Linguistische Betrachtungen	183
	"Nobody is perfect" - Übersetzungsfehler in den Geschäftsberichten	185
	"Handle with care" oder wie zuverlässig sind Wörterbücher?	190
	"Trau, schau, wem!" oder können Experten wirklich alles wissen?	195
Anhang		199
A	Begriffssystem	201
B	Gliederung von Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung	206
B.1	Bilanzgliederung	206
B.1.1	§ 224 öHGB	206
B.1.2	§ 266 dHGB	208
B.1.3	Art. 9 der 4. EG-Richtlinie	210
B.1.4	Companies Act 1985: Format 2	212
B.1.5	Übersetzung von § 224 öHGB	213
B.2	Gliederung der Gewinn- und Verlustrechnung	214
B.2.1	§ 231 öHGB: Gesamtkostenverfahren	214
B.2.2	§ 231 öHGB: Umsatzkostenverfahren	215
B.2.3	§ 275 dHGB: Gesamtkostenverfahren	216
B.2.4	§ 275 dHGB: Umsatzkostenverfahren	217
B.2.5	Art. 24 der 4. EG-Richtlinie	218
B.2.6	Companies Act 1985: Format 1	219
B.2.7	Companies Act 1985: Format 2	219
B.2.8	Übersetzung von § 231 öHGB: Total cost method	221
B.2.9	Übersetzung von § 231 öHGB: Gross profit method	222
C	Bibliographie	223
C.1	Primärliteratur	223
C.2	Gewährspersonen	226
C.3	Sekundärliteratur	226